



11 - Chants irlandais (5/11/2024)

MARIE'S WEDDING

Mairi's Wedding (également connu sous les appellations de « *Marie's Wedding* », « *The Lewis Bridal Song* », « *Marie's March* », « *Fair Young Mary* », « *Mary Young and Fair* » ou « *Mhairi Bhan* (Bonny Marie) ») est une chanson folklorique écossaise originellement écrite en gaélique par Johnny Bannerman en 1935 pour le mariage de son amie Mary McNiven, célèbre chanteuse. Sir Hugh S. Robertson la traduira en anglais en 1936.



Les paroles associées à la mélodie originelle sont celles d'une déclaration d'amour gaélique écrite par le célèbre poète Duncan Ban MacIntyre (né à Glenorchy, Argyllshire, en 1724 et décédé à Edinbourg en 1812) en l'honneur de sa femme. Le poète participa en 1746 à la bataille de Falkirk au côté des forces gouvernementales défaites par les forces jacobites de Bonnie Prince. Il perdit son épée au cours de cet engagement où il montra peu d'ardeur à s'opposer aux Jacobites. Le poète n'ayant jamais appris à lire et à écrire apprenait par cœur toutes ses compositions. Le révérent Donald MacNicol, Pasteur de Lismore, l'aida à transcrire ses poèmes, toujours très musicaux, chantants, ensoleillés, fertiles et joyeux.

La "*Lewis Bridal Song*" devenue "*Mairi's Wedding*" est donc une mélodie traditionnelle tonique et exubérante.

Mais en 1935, à l'Old Highlanders Institut de Glasgow situé rue d'Elmbank, on ne célébra pas le mariage de Marie McNiven mais seulement son anniversaire, fêté familialement. Ce n'est que six années plus tard qu'elle se maria avec John Campbell, marin commandant de bord, natif de Skye. Jamais Marie, vivant à 90 ans retirée dans son chalet d'Islay, n'aurait imaginé que la chanson écrite pour elle allait devenir si célèbre au point d'être apprise par plusieurs générations d'écoliers écossais. « Quand elle a été d'abord jouée pour moi je l'ai trouvée très accrocheuse et c'est encore le cas » a-t-elle toujours dit.

Devenue une mélodie incontournable des mariages. Elle a été reprise par bien des célébrités : Kenneth McKellar, The Rankin family, The Clancy Brothers, The Chieftains avec Van Morrison, Alan Stivell.

Copyright © 2009-2021 Stéphane BÉGUINOT

Sources :

<http://cornemusique.free.fr/mhairiswedding.php>

https://en.wikipedia.org/wiki/Mairi's_Wedding